

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas noteikumus, īpašu vērību pievēršot drošības tehnikai!

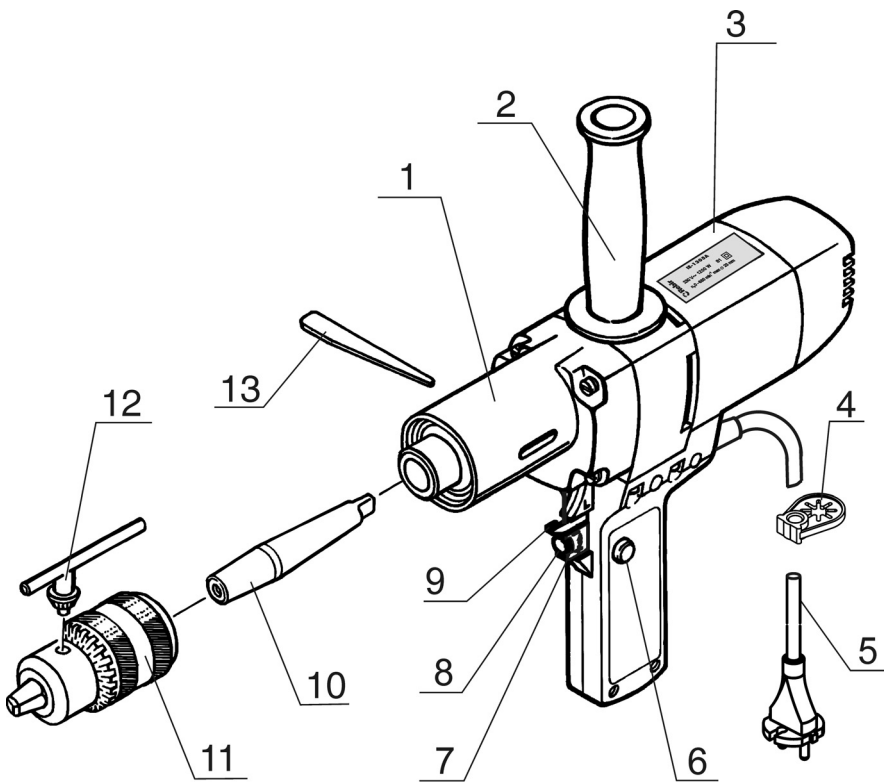
Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации на машину и обратите внимание на меры безопасности.

Please, read these operation instructions thoroughly and pay particular attention to the safety instructions!

ⓁⓋ 4 – 8

ⓇⓊⓈ 9 – 14

ⓖⓅ 15 – 20



1

PIELIETOJUMS


Rokas elektriskā urbjašīna (ar reversu) IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER (turpmāk – urbjašīna) paredzēta urbšanai un urbumu paplašināšanai tēraudā, krāsainajos metālos, plastmasā, kokā un citos materiālos urbjiem ar konisko asteni ar diametru no 14,5 līdz 23 mm.

Urbjašīnā IE-1305A-16/1300ER pielietots slēdzis ar iebūvētu elektronisko apgriezību skaita regulēšanas bloku, kas ļauj strādāt vajadzīgā režīmā. Lai paaugstinātu darba ražību strādājot ar urbjašīnu, tai ir paredzēts reverss urbja izvilksanai no izurbtā urbuma.

1. zīm.

1 – reduktors	8 – regulēšanas ripina
2 – sānu rokturis	(tikai uz IE-1305A-16/1300ER)
3 – elektrodzinējs	9 – rotācijas virziena pārslēdzējs
4 – instrumenta turētājs	10 – pārejas tapnis
5 – aukla kopsalikumā	11 – patrona
6 – ieslēgtā stāvokļa fiksācijas poga	12 – atslēga
7 – slēdzis	13 – ķīlis

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

	IE-1305-16/1300R	IE-1305A-16/1300ER
Nominālā patērējamā jauda	1300 W	1300 W
Nominālais spriegums	230 V~	230 V~
Strāvas frekvence	50 Hz	50 Hz
Darbavārpstas rotācijas frekvence tukšgaitā	650 min ⁻¹	0-650 min ⁻¹
Maksimālais urbuma griezošās šķautnes diametrs	23 mm	23 mm
Elektrodrošības klase (EN 60745)	 / II	
	(Dubultizolācija)	
Darba režīms	S1 (ilgstošs)	
Masa (bez sānu roktura, patronas, tapna...)	3,6 kg	3,6 kg

PIEGĀDES KOMPLEKTS

Rokas elektriskā urbjašīna	1 gab.
Sānu rokturis	1 gab.
Ķīlis	1 gab.
Patrona	1 gab.
Tapnis	1 gab.
Suka	2 gab.
Ekspluatācijas noteikumi	1 gab.
Drošības instrukcija	1 gab.
Rezerves daļu shēma	1 gab.

DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

- Gatavojot urbjašīnu darbam vai veicot tehnisko apkopi, kontaktdakšai jābūt atvienotai no elektrotīkla.
- Pirms pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai kontaktdakšai un vadam nav izolācijas bojājumu. Atrodot bojājumus, vadu nomainiet tuvākajā remontdarbnīcā.
- Urbjašīnu aizliegts ekspluatēt, ja radies vismaz viens no sekojošiem bojājumiem:
 - lūzumi vai plaisas korpusdetālās vai rokturī;
 - slikti strādā slēdzis;
 - stipra dzirksteļošana starp sukām un kolektoru, uguns joslas parādīšanās ap kolektoru;


– parādījušies dūmi vai degošai izolācijai raksturīga smaka.

- Nenesiet urbjmašinu, turot to aiz vada.
- Nepieļaujiet vada saskari ar karstām vai eļļainām virsmām, kā arī asām šķautnēm.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet urbja vai tapņa, patronas un urbja stiprinājumu.
- Sekojiet, lai urbis būtu labi uzasināts.
- Urbjmašinu nav jāieņem.
- Nedrīkst urbt vietās, kur varētu atrasties apslēptā elektroinstalācija.
- Ja urbjmašina pēkšņi apstājas (elektrotīklā pazūd spriegums, iekļilējas urbis, u.t.t.), urbjmašinu nekavējoties izslēdziet.
- Lai pasargātu acis no skaidām un šķembām, lietojiet aizsargbrilles.
- Urbjot betonā vai akmenī, lietojiet respiratoru vai marles apsēju.
- Neļaujiet bērniem un nepiederošām personām atrasties darba zonā vai skarties pie kabeļa.
- Neestrādājiet telpās ar sprādzienbīstamu vai ķīmiski aktīvu vidi.
- Nepieļaujiet ūdens vai citu šķidrumu, kā arī atmosfēras nokrišņu nokļūšanu uz urbjmašinas vai tās iekšpusē.
- Beidzot darbu atvienojiet urbjmašinu no elektrotīkla.
- Urbjmašinu uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.



Pārējos drošības tehnikas noteikumus lasiet «Drošības instrukcijā».

PIRMS DARBA SĀKŠANAS

 Pārbaudiet barošanas tīkla parametru atbilstību uz elektroinstrumenta marķēšanas uzlīmes norādītajām vērtībām (pieļaujama novirze $\pm 10\%$ no norādītajām vērtībām).

DARBA SĀKUMS

Islaicīga ieslēgšana **ieslēgšana:** piespiediet slēdzi **7** (1. zīm).

Izslēgšana: atlaidiet slēdzi **7**.

Ilgstoša ieslēgšana. **ieslēgšana:** piespiediet slēdzi **7** un šajā stāvoklī nofiksējiet to, piespiežot izlēgšanas bloķētāju **6**.

Izslēgšana: piespiediet un atlaidiet slēdzi **7**.

DARBAVĀRPSTAS ROTĀCIJAS FREKVENCES IZVĒLE

Urbjmašīnā IE-1305A-16/1300ER ar regulēšanas ripiņas **8** (1. zīm) palīdzību iestādīt nepieciešamo darbavārpstas apgriezību skaitu.

Urbjmašīnā IE-1305-16/1300R darbavārpstas apgriezību skaits neregulējas.

DARBS AR URBJMAŠINU

Urbjmašinas kalpošanas ilgums ir atkarīgs no pareizas tās apkopes.

Lai darbs ar mašīnu būtu ērtāks un drošāks, komplektā ir sānu rokturis **2** (1. zīm), kurš stiprinās pie mašīnas pirms darba sākuma.


Urbjmašīnā IE-1305A-16/1300ER darba režīma izvēli veic ar slēdzi **7** (1. zīm) iebūvētā elektroniskā bloka apgriezību skaita bezpakāpju regulēšanai palīdzību.

Pamatrežīms – urbumu urbsana tiek veikta ar darbavārpstas maksimālo apgriezību skaitu. Priekš tam regulēšanas ripiņu **8** iestādīt stāvoklī «+», bet slēdža sprūdu nospiežot līdz galam. Darbus, kam nav nepieciešama urbjmašinas maksimālā slodze, piemēram, iepriekšēja, urbumu centrēšana, veic ar pazeminātiem darbavārpstas apgriezieniem, kurus iestāda, pagriežot ripiņu diapazonā no «+» līdz «-». Nospiežot slēdža sprūdu līdz galam urbjmašīna strādās Jūsu izvēlētajā darba režīmā.

Urbjmašīnām ir rotācijas virziena maiņas pārslēdzējs **9**. Darbavārpstas nepieciešamo rotācijas virzienu izvēlas, pārbīdot pārslēdzēju.

Rotācijas virziena maiņu var veikt tikai atslēgtai no tīkla urbjmašīnā.

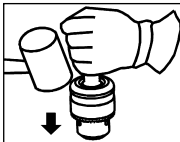
Darbavārpstas kreisais rotācijas virziens ļauj izskrūvēt skrūves un kokskrūves, izvilkot urbi no urbuma.

 Nav pieļaujama darbavārpst as apstāšanās darba procesā.

Šo prasību neievērošana var bojāt apgriezīgu skaita regulēšanas elektronisko bloku vai elektrodzinēju.

Paplašinot urbumus metālā, nepieciešams iepriekš ieurbt urbumus atbilstoši tabulai:

Paplašināmā urbuma diametrs, mm	Iepriekšējā urbuma diametrs, mm
līdz 14	6
līdz 23	9



Patronas uzstādīšana un noņemšana

– Atslēdziet urbja mašīnu no elektrotīkla.

– Pirms patronas uzstādīšanas vai noņemšanas atveriet tā žokļus tā, lai tie būtu iegremdēti patronas korpusā.

Uzstādīšana: Uzlieciet patronu uz tapņa un ar viegliem koka āmura uzsitieniem nofiksējiet to.

Noņemšana: Turot tapni rokā, ar viegliem koka āmura uzsitieniem noņemiet to no tapņa.

Patronas ar tapni vai urbja ar konisko asteni uzstādīšana vai noņemšana no urbja mašīnas

Uzstādīšana:

– atslēdziet urbja mašīnu no elektrotīkla.

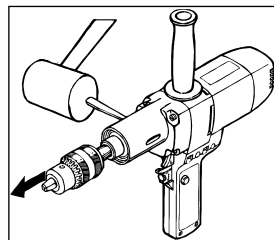
– ievietojiet patronu ar tapni vai urbi ar konisko asteni urbja mašīnas darba-vārpstā un nofiksējiet to.

Noņemšana:

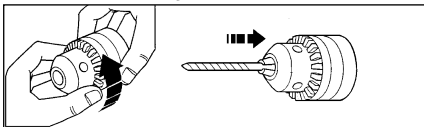
– ar urbja mašīnas īsu ieslēgšanu panāciet, lai sakrīt urbumi reduktora korpusā un darbavārpstā.

– atslēdziet urbja mašīnu no elektrotīkla.

– piesardzīgi ar ķīļa un āmura palīdzību, izsitiet tapni vai urbi.

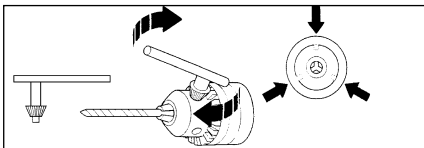


Urbja ar cilindrisko asteni uzstādīšana vai noņemšana

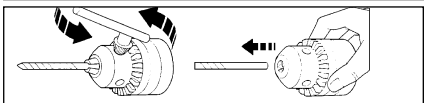


– Atslēdziet urbja mašīnu no elektrotīkla.

– Griežot patronas kustīgo daļu pret pulksteņrādītāja virzienā, atveriet žokļus, līdz var ievietot urbi.



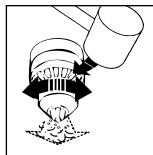
– Ņemiet atslēgu un ievietojiet to vienā no patronas urbumiem. Griežot atslēgu pulksteņrādītāja virzienā, saspiediet žokļus. Tad atslēgu izņemiet.



– Lai izņemtu urbi, ievietojiet atslēgu vienā no trim patronas urbumiem un, griežot to pret pulksteņrādītāja virzienā, atspīļējiet žokļus.

Urbjot vai paplašinot urbumus vajag stingri nostiprināt apstrādājamo detaļu, strādāt ar uzasinātu urbi, samazināt slodzi urbim izejot no apstrādājamā materiāla, urbjot caurejošus urbumus.

Izvelkot urbi no izurbtā urbuma, ieteicams strādāt ar urbja mašīnu reversa režīmā.



Beidzot darbu, izņemiet urbi no patronas un ar koka āmura viegliem uzsitieniem pa patronas sānu virsmu atbrīvojiet to no puteļiem un skaidām.

UZGLABĀŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

Urbjmašīnu (turpmāk – mašina) ieteicams uzglabāt sausās telpās ar gaisa temperatūru virs +5°C.



Pēc mašīnas transportēšanas ziemas apstākļos ļaujiet tai 2–3 stundas sasilt līdz istabas temperatūrai.



Ja mašina ir norasojusi, neieslēdziet to līdz mitrums būs pilnīgi nožuvjis.



Regulāra tehniskā apkope ilga mašina darbamūža garantija.



Veicot tehnisko apkopi, kontaktdakšai jābūt atvienotai no elektrotīkla!



Pēc darba mašīnu attīriet no netīrumiem, sekojiet, lai ventilācijas atveres būtu brīvas un tīras.

Kolektora tehniskā apkope

Laika gaitā kolektors pārklājas ar oksīdu kārtiņu, kas pastiprina dzirksteļošanu starp kolektoru un sukām un var būt cēlonis dzinēja pārkaršanai. Lai notīrītu kolektoru, Jūs varat griezties REBIR RSEZ AS vai specializētājās remonddarbnīcās.

Suku pārbaude

Pēc 50 darba stundām iesakām griezties specializētās remonddarbnīcās suku stāvokļa apskatei, un vajadzības gadījumā, tās nomainīt (elektrodzinēja suku garums mazāks par 8 mm).

Smērvielas nomaiņa

Smērvielu zobratu pārim reduktorā un gultņos nomainiet ne retāk kā ik pēc 50 darba stundām. Smērvielas nomaiņu ieteicam veikt specializētā darbnīcā.

GARANTIJAS SAISTĪBAS

Prasījumu pieteikšanas termiņš par izstrādājuma kvalitāti tiek noteikts no tā pārdošanas datuma un nosaka saskaņā ar «Patērētāju tiesību aizsardzības likumu».

Izstrādājuma remonts un servisa apkalpošana garantijas termiņa laikā jāveic servisa darbnīcās.

Garantijas termiņš tiek pagarināts uz laiku, ko izstrādājums ir pavadījis garantijas remontā. Detaļām un mezgliem, kas nomainīti remontējot darbnīcā, tiek piešķirta 3 mēnešu garantija.

Izstrādājuma ekspluatācija ir aizliegta parādoties paaugstinātas sasilšanas pazīmēm, paaugstinātai dzirksteļošanai starp sukām un kolektoru, kā arī troksnim reduktorā. Bojājumu iemeslu noskaidrošanai pircējam jāgriežas garantijas darbnīcā. Bojājumi, kas radušies ražotāja vainas dēļ, garantijas termiņa laikā darbnīcā vai rūpnīcā-izgatavotājā tiek novērsti bez maksas.

Noteikumos noteikto izstrādājuma darba noteikumu, kā arī tā eļļošanas un apkopes prasību neievērošana noved pie tā priekšlaicīgas salūšanas un tiesībām uz garantijas apkalpošanu. Garantijas remontu veic tikai gadījumos, kad ir pilnībā pareizi noformēts apkalpošanas talons. Garantijas remonta ilgumu reglamentē likumdošana.

Rūpnīca-izgatavotāja nesniedz garantiju maināmām detaļām, kas ir bijušas darbā (patronas urbjmašīnām un akumulatoru skrūvgriežiem, smalkzāģīši, naži, zāģripas, to stiprinājuma elementi, urbji, slīdes, kēdes, ķēžu zāģu maināmie vainagi, slīpripas, leņķa slīpmašīnas uzgrieznis, spīļžokļi, akumulatori akumulatoru skrūvgriežiem, slīpmašīnu platformas u.t.t.) un ātri dilstošām daļām (ogļu suku, zobsiksnas un skriemeļi, gumijas manšetes un blīves, aizsargapvalki, stobri, vadrulliši).

Bojājumus, kas radušies laicīgi nenomainītu ogļu suku dēļ, novērs uz pircēja rēķina. Izstrādājuma kalpošanas termiņš - 3 gadi.

Garantijas remonts netiek veikts sekojošos gadījumos:

- Iztecējis garantijas termiņš.
- Ekspluatācijas noteikumos un apkalpošanas talonā atzīmētās ziņas neatbilst uzrādītajam izstrādājumam vai nesakrīt numurs uz izstrādājuma un apkalpošanas talonā.
- Uzrādīts apkalpošanas talons, kas neatbilst apstiprinātajam paraugam, vai nav pienācīgā veidā noformēta (nav: tirdzniecības organizācijas zīmoga, pārdošanas datuma, pārdevēja paraksta, izstrādājuma rūpnīcas numura, izstrādājuma īpašnieka paraksta).

- Dokuments aizpildīts ar atpakaļejošu datumu.

Garantija neattiecas

Uz izstrādājumiem ar bojājumiem, kas radušies:

- ekspluatējot neievērojot doto noteikumu prasības, nevižības vai nepareizas regulēšanas rezultātā;
- mehānisko bojājumu, kas radušies trieciena, kritiena u.t.t. rezultātā;
- uguns, agresīvu vielu iedarbības rezultātā;
- šķidrumu, nepiederošu priekšmetu iekļūšanas izstrādājuma iekšpusē rezultātā;
- nevērīga apiešanās ar mašīnu darba laikā un uzglabājot, kā rezultātā parādās apkusuma pēdas vai plaisas, iespaidumi uz ražojuma ārējām virsmām, stiprs piesārņojums, barošanas vada bojājums, mašīnas detaļu korozija;
- tehniskās apkālpes veikšana, pārkāpjot periodiskuma termiņus (elektrodzinēja sukas garums mazāks par norādīto noteikumos, nav izdarīta smērvielas nomainīšana reduktorā).

Garantija izstrādājumam tiek noņemta, ja:

- izstrādājumu izmanto ne pēc tā pielietojuma;
- pielietoti kompletējošie, piederumi, izlietojamie materiāli un daļas, kas nav paredzētas šajos noteikumos;
- veikta izjaukšana, patērētājam mēģinot novērst defektu;
- nesankcionēta konstrukcijas izmaiņa;
- parādījušies defekti, ko izraisījuši nepārvarami spēki (ugunsgrēks, plūdi, zibens spēriens, u.c.);
- nepareizi ekspluatē nomaināmo instrumentu (ķēdes, sliedes, smalkzāģītus, frēzes, zāgripas, slīpripas).

Citi iemesli, kuru dēļ var tikt atteikts izstrādājuma garantijas remonts, norādīti Garantijas saistību Pielikumā.

SERVISS

Ja mašīnai nepieciešams remonts, Jums vienmēr palīdzēs rūpnīcā «REBIR» vai specializētajās remontdarbnīcās.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA



Neizmetiet elektriskos instrumentus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EC par elektronisko un elektrisko izstrādājumu atkritumiem, elektroniskos un elektriskos instrumentus jāsavāc utilizācijai atsevišķi un atkārtoti jāpārstrādā, pielietojot dabai nekaitīgas metodes. Elektroinstrumentu, kas nokalpojis savu laiku, īpašnieks var nodot tālākai utilizācijai un reģenerācijai REBIR servisa centrā vai dīlerim. Elektroinstrumenta plastmasas detaļām ir marķējums, kas ļauj tās sašķirot atkārtotai pārstrādei.

TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU LĪMENIS

Mērāmie lielumi noteikti saskaņā ar EN 60745.

Strādājot ar mašīnu, trokšņu spiediena līmenis sasniedz 99 dB(A), trokšņu spiediena jauda 112 dB(A). Izmantojiet dzirdes orgānu aizsarglīdzekļus!

Vibrācijas paātrinājuma vērtība nepārsniedz 2,0 m/s².

CE STANDARTATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Uz pašu atbildību mēs paziņojam, ka šis produkts atbilst sekojošām direktīvām: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC.

Apstiprinām, ka produkts atbilst arī sekojošām normām: EN 60745-1:2003, EN 60745-2-1:2003, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

REBIR RSEZ AS

valdes priekšsēdētāja palīgs sertifikācijas jautājumos

J. Sinicins

Rūpnīca patur sev tiesības izdarīt izmaiņas instrumenta konstrukcijā, neatspoguļojot tās ekspluatācijas noteikumus!

НАЗНАЧЕНИЕ


Машина ручная электрическая сверлильная (реверсивная) IE-1305-16/1300R или IE-1305A-16/1300ER (далее – машина) предназначена для сверления и рассверливания отверстий в сталях, цветных металлах, пластмассе, дереве и других материалах сверлами с коническими хвостовиками диаметром от 14,5 до 23 мм.

В машине IE-1305A-16/1300ER применен выключатель со встроенным электронным блоком регулирования числа оборотов, что позволяет работать в необходимом режиме. С целью повышения производительности труда при работе машиной, в ней предусмотрен реверс для извлечения сверла из просверленного отверстия.

Рис. 1

- | | |
|---|--|
| 1 – редуктор | 8 – регулировочное колесико |
| 2 – ручка боковая | (только на IE-1305A-16/1300ER) |
| 3 – электродвигатель | 9 – переключатель направления вращения |
| 4 – держатель для инструмента | 10 – переходная оправка |
| 5 – кабель в сборе | 11 – патрон |
| 6 – кнопка фиксации включенного положения | 12 – ключ |
| 7 – выключатель | 13 – клин |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	IE-1305-16/1300R	IE-1305A-16/1300ER
Номинальная потребляемая мощность	1300 W	1300 W
Номинальное напряжение	230 V~	230 V~
Частота тока	50 Hz	50 Hz
Частота вращения шпинделя на холостом ходу	650 min ⁻¹	0-650 min ⁻¹
Максимальный диаметр режущей кромки сверла	23 mm	23 mm
Класс защиты (EN 60745, ГОСТ 12.2.013.0-91)	 / II (Двойная изоляция)	
Режим работы	S1 (продолжительный)	
Масса (без ручки боковой, патрона, оправки...)	3,6 kg	3,6 kg

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Машина ручная электрическая сверлильная	1 шт.
Ручка боковая	1 шт.
Клин	1 шт.
Патрон	1 шт.
Оправка	1 шт.
Щетка	2 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Инструкция по безопасности	1 шт.
Схема запчастей	1 шт.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ


- Подготовку сверлильной машины к работе и техническое обслуживание производите при отключенной от электросети штепсельной вилке.
- До включения вилки в розетку проверьте кабель и вилку на отсутствие повреждений. При наличии повреждений обратитесь в мастерскую для замены.

- Запрещается эксплуатировать машину:
 - при наличии трещин и повреждений в ручке и корпусе электродвигателя;
 - при нечеткой работе выключателя;
 - при искрении щеток на коллекторе, сопровождающимся появлением кругового огня на его поверхности;
 - при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции.
- Не носите машину за кабель.
- Не допускайте соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями.
- Перед работой проверьте крепление сверла или оправки, патрона и сверла.
- Применять только хорошо заточенные сверла.
- Машина не требует заземления.
- Запрещается сверлить отверстия в тех местах стен, панелей и перекрытий, где может быть расположена скрытая проводка.
- При внезапной остановке (исчезновение напряжения в сети, заклинивание сверла и т.п.) машину немедленно выключите.
- Для защиты глаз от стружки работайте в защитных очках.
- При работе с бетоном и камнем используйте респиратор (или повязку из марли).
- Следите за тем, чтобы в зоне работы не находились посторонние лица. Не допускайте, также, касания кабеля посторонними лицами.
- Не работайте машиной во взрывоопасной и химически активной среде.
- Не допускайте попадания на машину и внутрь ее воды и других жидкостей, а также атмосферных осадков.
- По завершении работы отключайте машину от электросети.
- Храните машину в надежном, не доступном для детей месте.



Дополнительные указания по технике безопасности см. в “Инструкции по безопасности”.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

 Проверьте соответствие напряжения питающей сети указанному на маркировочной наклейке машины (допускается отклонение от указанных значений $\pm 10\%$).

НАЧАЛО РАБОТЫ

Кратковременное включение:

Включение: нажмите на курок выключателя **7** (рис. 1).

Выключение: отпустите курок выключателя **7**.

Длительное включение:

Включение: нажмите на курок выключателя **7** и зафиксируйте в нажатом состоянии кнопкой фиксации **6**.

Выключение: повторно нажмите и отпустите курок выключателя **7**.

ВЫБОР ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ШПИНДЕЛЯ

В машине IE-1305A-16/1300ER при помощи регулировочного колёсика **8** (рис. 1) устанавливается необходимая частота вращения шпинделя.

В машине IE-1305-16/1300R частота вращения шпинделя не регулируется.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Продолжительность службы машины и ее безотказная работа во многом зависят от правильного обращения и ухода.

Для более удобной и безопасной работы машиной в комплекте имеется боковая рукоятка 2 (рис. 1), которая крепится к машине перед началом работы. В машине IE-1305A-16/1300ER выбор режима работы производится при помощи выключателя 7 со встроенным электронным блоком бесступенчатого регулирования числа оборотов.

Основной режим – сверление отверстий производится только при максимальной частоте вращения шпинделя. Для этого регулировочное колесико 8 устанавливается в положение «+», а курок выключателя нажимается до упора.

Работы, не требующие максимальной нагрузки машины, например, предварительная центровка отверстий, производятся при пониженных оборотах шпинделя, которые устанавливаются путем поворота колесика в промежутке от «+» до «-». При нажатии курка выключателя до упора машина будет работать в выбранном Вами режиме.

У машины имеется переключатель направления вращения 9. Необходимое направление вращения шпинделя выбирается путем бокового перемещения переключателя.

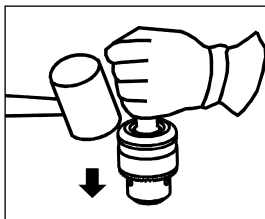
Изменение направления вращения должно выполняться только при выключенной машине.

Левое направление вращения шпинделя позволяет отвинчивать винты и шурупы, извлекать сверло из просверленного отверстия.

⚠ Не допускается остановка шпинделя в процессе работы. Несоблюдение этих требований может привести к выходу из строя электронного блока регулирования числа оборотов или электродвигателя.

При рассверливании отверстий в металле необходимо предварительно засверлить отверстия согласно таблице:

Диаметр рассверливаемого отверстия, мм	Диаметр предварительно засверленного отверстия, мм
до 14	6
до 23	9



Установка и снятие патрона

- Отключите машину от электросети.
- Перед установкой или снятием патрона раскройте его кулачки так, чтобы они были утоплены в корпусе патрона.

Установка: Насадите патрон на оправку и легкими постукиваниями деревянного молотка зафиксируйте его.

Снятие: Удерживая оправку в руке, легкими постукиваниями деревянного молотка, снимите патрон с оправки.

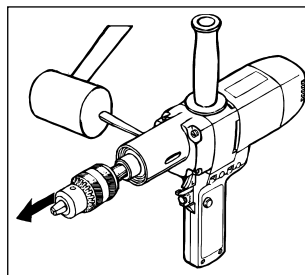
Установка и снятие патрона с оправкой или сверла с коническим хвостовиком в сверлильную машину

Установка:

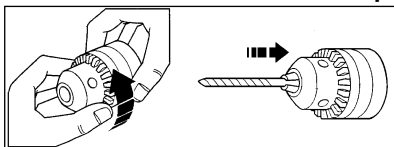
- отключите машину от электросети;
- вставьте патрон с оправкой или сверло с коническим хвостовиком в шпиндель сверлильной машины и зафиксируйте.

Снятие:

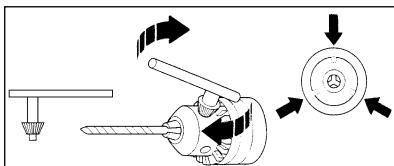
- пробным включением машины добейтесь совпадения отверстий в корпусе редуктора и шпинделе машины;
- отключите машину от электросети;
- соблюдая осторожность, с помощью клина и молотка, выбейте оправку или сверло.



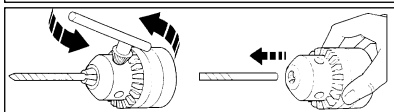
Установка и замена сверла с цилиндрическим хвостовиком



– Отключите машину от электросети.
– Вращением поворотной части сверлильного патрона против часовой стрелки раскройте кулачки до необходимого размера и вставьте сверло.



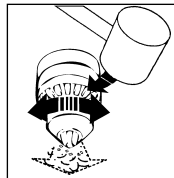
– Возьмите ключ и вставьте его в одно из трех отверстий сверлильного патрона. Вращая ключ по часовой стрелке, зажмите кулачки. Затем ключ уберите.



– Для извлечения сверла вставьте ключ в одно из трех отверстий патрона и поворотом его против часовой стрелки разомкните кулачки.

При сверлении и рассверливании отверстий необходимо прочно закрепить обрабатываемое изделие, работать заточенным сверлом, уменьшать нагрузку при выходе сверла при сквозном сверлении.

При извлечении сверла из просверленного отверстия рекомендуем работать машиной в реверсном режиме.



По окончании работы извлеките сверло из патрона и легкими постукиваниями деревянным молотком по боковым поверхностям патрона удалите стружку и пыль.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуем хранить машину в сухом, проветриваемом помещении при температуре не ниже +5°C.

⚠ После транспортировки машины в зимних условиях дать ей прогреться до комнатной температуры в течение 2-3 часов.

⚠ В случае запотевания машины не включать до полного высыхания влаги.

⚠ Регулярное техническое обслуживание – гарантия продолжительной работы машины.

⚡ **Техническое обслуживание проводите, предварительно отключив машину от электросети.**

⚠ После работы машину очистите от пыли; следите, чтобы вентиляционные окна были свободными и чистыми.

Внимание! При самостоятельной разборке машины в течение гарантийного срока эксплуатации Вы лишаетесь права на гарантийный ремонт машины.

Проверка состояния коллектора

При длительном хранении коллектор покрывается окислами, что ухудшает коммутацию (сильное искрение между щетками и коллектором) и, как следствие, приводит к преждевременному выходу из строя якоря электродвигателя. Для удаления окислов и почернений коллектора обращайтесь в специализированную мастерскую или на завод-изготовитель.

Проверка состояния щеток

Через 50 часов работы машины рекомендуем обратиться в специализированную мастерскую для осмотра состояния щеток и, при необходимости,

их замены, (длина щётки электродвигателя менее 8 мм).

Замена смазки

Смазку подшипников и редуктора производите не реже, чем через 50 часов работы. Для замены смазки обращайтесь в специализированную мастерскую.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия устанавливается со дня его продажи и определяется законодательством страны, где продано изделие.

Ремонт и сервисное обслуживание изделия в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в сервисных мастерских.

Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте. На детали и узлы, заменённые при ремонте в мастерской, предоставляется гарантия на 3 месяца.

Запрещается эксплуатация изделия при появлении признаков повышенного нагрева, повышенного искрения между щётками и коллектором, а также шума в редукторе. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую.

Неисправности, допущенные по вине изготовителя, в течение гарантийного срока устраняются бесплатно в мастерской или на заводе-изготовителе.

Невыполнение требований данного Руководства по правилам работы с изделием, а также по смазке и уходу за ним приводит к преждевременной его поломке и потере права на гарантийное обслуживание.

Гарантийный ремонт производится только при наличии полностью и правильно оформленной гарантийной карты. Срок выполнения гарантийного ремонта регламентируется законодательством.

Завод-изготовитель не даёт гарантию на сменные детали, которые были в работе (патроны к дрелям и аккумуляторным шуруповёртам, пилки, ножи, пильные диски, элементы их крепления, свёрла, буры, шины, цепи, сменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки к УШМ, цанги, аккумуляторы к аккумуляторным дрелям, шлифовальные платформы и т.д.) и быстро изнашивающие части (угольные щётки, зубчатые ремни и шкивы, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, стволы, направляющие ролики).

Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щёток, устраняются за счёт покупателя.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:

- истёк срок гарантии;
- сведения об изделии, отмеченные в руководстве по эксплуатации и гарантийной карте не соответствуют предъявленному изделию или не совпадает номер на изделии и в гарантийной карте;
- предъявлена гарантийная карта, не соответствующая установленному образцу, или оформленная ненадлежащим образом (отсутствуют: штамп торговой организации, дата продажи, подпись продавца, заводской номер изделия, подпись покупателя);
- документ заполнен задним числом.

Гарантия не распространяется:

На изделия с повреждениями, наступившими в результате:

- эксплуатации с нарушениями требований данного руководства, неправильной регулировки;
- механических повреждений в результате удара, падения и т.п.;
- воздействия огня, агрессивных веществ;
- проникновения жидкостей, посторонних предметов внутрь изделия;
- небрежного обращения с изделием, при работе и хранении, проявлении чего являются следы оплавления или трещины, вмятины на наружных поверхностях изделия, сильное загрязнение, повреждение шнура питания, коррозии деталей изделия;

- проведения технического обслуживания с нарушением сроков периодичности (длина щётки электродвигателя менее указанной в данном руководстве, не проведена замена смазки в редукторе).

Гарантия с изделия снимается в случае:

- использования изделия не по назначению;
- использования комплектующих, принадлежностей, расходных материалов и частей, не предусмотренных данным руководством;
- разборки при попытке устранения дефекта покупателем;
- самовольного изменения конструкции;
- появления дефектов, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.);
- неправильной эксплуатации сменного инструмента (цепи, шины, пилки, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги).

Другие причины, по которым пользователю может быть отказано в гарантийном ремонте изделия, указаны в Приложении к Гарантийным обязательствам.

СЕРВИС

При выходе машины из строя по истечении гарантийного срока эксплуатации, обращайтесь в специализированную мастерскую или на завод-изготовитель.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте электрические инструменты в бытовой мусор!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отходах электронных и электрических изделий, электрические инструменты должны подвергаться сбору для утилизации отдельно и подвергаться вторичной переработке способами, безвредными для окружающей среды.

Владелец электрического изделия, отработавшего свой срок, может передать изделие в сервисный центр REBIR или дилеру с целью дальнейшей утилизации и регенерации.

Пластмассовые детали электроинструмента имеют маркировку, что позволяет производить их сортировку и вторичную переработку.

ШУМОИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИЯ

Измеряемые величины определены в соответствии с EN 60745.

Уровень звукового давления машин составляет 99 dB(A), мощность звукового давления 112 dB(A). Необходимо использовать средства защиты органов слуха! Значение виброускорения не превышает 2,0 m/s².

CE ДЕКЛАРАЦИЯ О КОНФОРМНОСТИ

Мы заявляем под собственную ответственность, что этот продукт соответствует следующим директивам: 98/37ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС.

Подтверждаем, что продукт соответствует также следующим нормам: EN 60745-1:2003, EN 60745-2-1:2003, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-1-82), ГОСТ 12.2.013.1-91 (МЭК 745-2-1-90), ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86, ГОСТ Р 51318.14.1-99.

Помощник председателя правления REBIR RSEZ AS
по вопросам сертификации

Е.Синицин

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию без отражения в данном руководстве по эксплуатации!

FUNCTION

The electric reversible drill IE-1305-16/1300R (IE-1305A-16/1300ER) is intended for drilling and drilling out holes from 14,5 mm to 23 mm in diameter in steel, non-ferrous metals, plastic, wood and other materials using taper shank drill bits. It is also possible to use straight shank drill bits.

IE-1305A-16/1300ER drills include built-in electronic rotational speed control. Electronic speed control makes it possible to select the rotational speed that is best suited for the specific job.

Fig. 1

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1 – gear box | 8 – speed adjustment wheel |
| 2 – side handle | (IE-1305A-16/1300ER) |
| 3 – electric motor | 9 – reverse switch |
| 4 – tool holder | 10 – adapting arbour |
| 5 – power cord | 11 – chuck |
| 6 – lock-on button | 12 – key |
| 7 – power switch | 13 – wedge |

TECHNICAL DATA

	IE-1305-16/1300R	IE-1305A-16/1300ER
Power consumption	1300 W	1300 W
Voltage	230 V~	230 V~
Supply current frequency	50 Hz	50 Hz
No-load spindle rotation speed	650 min ⁻¹	0-650 min ⁻¹
Maximum drill bit diameter	23 mm	23 mm
Protection class (EN 60745)	<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> / II (Double insulation)	
Mode of operation	S1 (continuous)	
Weight (without side handle, chuck, adapting arbour...)	3,6 kg	3,6 kg

STANDARD DELIVERY

Drill	1
Side handle	1
Wedge	1
Chuck	1
Adapting arbour	1
Carbon brush	2
Operating instructions.....	1
Safety instructions	1
Diagram of Spare Parts	1

SAFETY INSTRUCTIONS

- Unplug the drill before making any adjustments or inspections.
- Check cable and plug for damage prior to connecting the drill to a power supply. Replace defective or damaged cable at authorized service centre.
- Do not operate the drill if:
 - any part of the drill is damaged;
 - the power switch does not work properly;
 - the brushes are sparking at the commutator and a circular flame is visible;
 - smoke or a distinctive odour of burning insulation is detected.
- Never carry the drill by the cable.
- Do not expose the cable to heat or oil.
- Make sure that arbour, chuck and drill bit are attached properly prior to turning the drill on.
- Use only sharp drill bits.
- Never connect the drill to an electrical ground.
- Make sure that there are no hidden wires in the location (wall, panel, ceiling or floor) where you are going to drill.
- Switch off immediately if the drill stops (loss of power, jamming of moving parts, etc.).
- Always wear protective eye glasses.
- When working with concrete or stone use a face mask.
- Keep children at a distance. Do not allow them to come in contact with the cable.
- Do not use the drill in the presence of flammable or explosive liquids, gases or dusts.
- Never allow the drill to become wet.
- After finishing the job always remove the plug from the power supply socket.
- When not in use, the drill should be stored in a locked place out of reach of children.



For further safety information please refer to the additional «Safety Instructions» enclosed.

INITIAL OPERATION

- ⚠ Always use the correct supply voltage. The voltage specifications as shown on label must correspond to the supply voltage. ($\pm 10\%$ deviation is allowed).

INITIAL OPERATION

Switching on for a short time

Switching on: press the power switch **7** (Fig. 1).

Switching off: release the switch **7**.

Switching on for a longer time

Switching on: press the power switch **7** and fix the position by pressing the lock-on button **6**.

Switching off: press and release the power switch **7**.

DRILL SPINDLE ROTATION SPEED SELECTION

For IE-1305A-16/1300ER: set the necessary spindle rotation speed by turning the adjusting wheel **8**.

For IE-1305-16/1300R: spindle rotation speed is not adjustable.


DRILLING

Proper operation and care is necessary for a long trouble-free service life of your tool. Use a side handle **2** (Fig. 1) provided for easy and safe work of the drill. Fasten the side handle to the drill before starting the work.

For IE-1305A-16/1300ER rotation speed is adjusted by the movement the power switch **7** (Fig. 1). It is equipped with built-in electronic variable speed adjustment. Maximum speed is only recommended for drilling holes. Maximum speed is possible with the adjusting wheel **8** set to «+» and the power switch depressed completely. If it is not necessary to run the tool at full load (when carrying out some easy work, e.g. preliminary centre-drilling), you can preselect a lower rotation speed. Set the adjusting wheel to a position between «+» and «-». The drill will work at the speed you have selected when you press the power switch completely on.

The drill is equipped with a reverse switch **9**. To change the rotational direction, slide the reverse switch lever to the right or to the left. The left spindle rotation direction is used to remove or back-out screws as well as to remove the drill bit from the hole.

Turn the drill off before changing the rotational direction.

 Do not allow the drill to block stop during operation. Otherwise the electronic control and electric motor may be damaged.

Prior to drilling out a hole in metal it is necessary first to drill a hole of smaller diameter and then drill out the larger hole diameter (see the table below).

Hole diameter (mm)	Diameter of preliminary hole (mm)
up to 14	6
up to 23	9

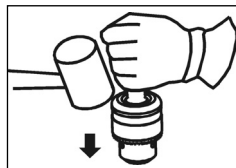
Mounting and removing the chuck

Disconnect the drill from the power supply. Open the jaws of the chuck so that they resend into the chuck body before mounting or removing the chuck.

Mounting the chuck: place the chuck onto the arbour.

Then tap lightly on the chuck using a wooden hammer to fix the position.

Removing the chuck: hold the arbour in one hand. Then tap lightly on the chuck using a wooden hammer to remove it.



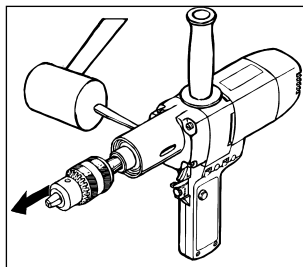
Mounting and removing the chuck and arbour or taper-shank drill bit

Mounting:

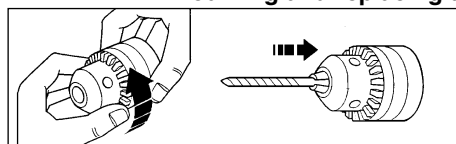
- disconnect the drill from the power supply;
- fit the the chuck and arbour or taper-shank drill bit into the spindle of the drill and fix the position as explained above («Mounting the chuck»).

Removing:

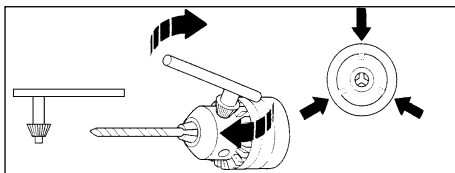
- swith the drill on for a short time in order to align the holes in the spindle with the holes in the gear box;
- disconnect the drill from the power supply;
- use a hammer and the wedge to drive out the arbour or the drill bit (see the drawing above). Be careful! Make sure that the drill is secure and do not apply excessive force to the wedge.



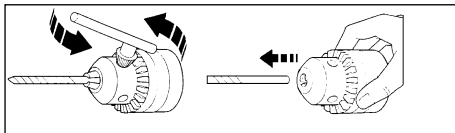
Mounting and replacing a straight-shank drill bit.



- disconnect the drill from the power supply;
- rotate the rotary part of the chuck counter-clockwise until the jaws are sufficiently open. Then insert the drill bit in the jaws of the chuck;



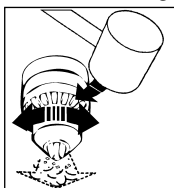
– take the chuck key and insert it in one of the three holes in the body of the chuck. Turn the chuck key clock-wise to tighten the jaws. Then remove the chuck key. To ensure that the drill bit is tightly fasten, place the chuck key into a different hole and turn clockwise again to tighten the jaws;



– to remove the drill bit insert the chuck key in one of the three holes in the body of the chuck. Rotate the chuck key counter-clockwise to open the jaws. Remove the drill bit.

When drilling the hole be sure to secure the work piece firmly. Use only sharp drill bits. When drilling holes be careful to apply less force at the end, when the drill bit comes through the surface of the work piece.

When removing the drill bit from the hole reverse the drill rotational direction.



It is recommended to keep the chuck free of dust and chips. First remove the drill bit. Then use a wooden hammer to tap lightly on the sides of the chuck.

CARE AND MAINTENANCE

Store the tool in a dry and well ventilated place. Minimal storage temperature is +5°C.



Proper care is necessary for a long trouble-free life of the tool.



Leave the tool at room temperature for 2-3 hours before use after transportation in cold weather.



If condensation forms on the tool do not operate until the tool is completely dry.



Disconnect the tool from the power supply before cleaning or carrying out any maintenance operations!



Always clean the tool after use. Check if the ventilation slots are clean.

Warning! Do not try to disassemble the tool. You will void the terms and conditions of the Warranty and Service.

Commutator service

In the course of time the commutator becomes oxidized. This will result in loss of tool performance (the brushes are sparking at the commutator) and can cause damage to the motor rotor. For commutator service please contact an authorized service centre or the factory.

Carbon brush service

The carbon brushes should be serviced after every 50 hours of operation. For brush service please contact an authorized service centre.

Lubrication

The lubricating grease should be renewed after every 50 hours of operation. Please contact an authorized service centre.

THE PROCEDURE OF SUBMISSION OF CONSUMER CLAIMS

The consumer has the right to file claims against the manufacturer for the non-conformity of products with the terms of the agreement within the term from the moment of purchase of the product specified in European Parliament and Council Directive 99/44/EC dated May 25, 1999.

For service please contact the manufacturer or an authorized service centre directly.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do dispose power tools as unsorted municipal waste!

In conformity with European Directive 2002/96/EC on waste of electrical and electronic equipment, electric / electronic tools should be collected separately and recycled using environment friendly methods.

When service life of the power tool is over the tool owner can return it for further recycling and regeneration to REBIR service centre or to the dealer. The tool comprises electronic control. Plumbiferous solder is used in wiring lay-out of this electronic control.

The tool has the ON/OFF switch with electronic control. Plumbiferous solder is used in it. All plastic components of the power tool are labelled for sorting and categorized recycling.

NOISE / VIBRATION INFORMATION

Measured values are determined according to EN 60745. The sound pressure level is 99 dB(A). The sound power is 112 dB(A). Due the noise level it is recommended to wear ear protection!

Typical level of hand-arm vibration does not exceed 2,0 m/s².

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our own responsibility that this product is in corfomity with the following Directives: 98/37EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC.

We also certify that the product conforms to the following standarts: EN 60745-1:2003, EN 60745-2-1:2003, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

The Joint-Stock Company «REBIR»
Board Chairman Assistant for Certification

E. Sinicin

PIEŅEMŠANAS UN PĀRDOŠANAS APLIECĪBA СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Rokas elektriskā urbja mašīna (ar reversu) IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER atbilst LV TN 000 302 839-027-2000 un atzīta par derīgu ekspluatācijai.

Rokas elektriskā urbja mašīna (ar reversu) IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER iekonservēta un iepakota saskaņā ar normatīvi-tehniskās dokumentācijas noteikumiem.

Машина ручная электрическая сверлильная (реверсивная) IE-1305-16/1300R или IE-1305A-16/1300ER соответствует LV TN 000 302 839-027-2000 и признана годной для эксплуатации.

Машина ручная электрическая сверлильная (реверсивная) IE-1305-16/1300R или IE-1305A-16/1300ER законсервирована и упакована согласно требованиям, предусмотренным нормативно-технической документацией.

Konservācijas laiks – trīs gadi.
Срок консервации – три года.

Aizpilda, pārdodot veikalā:
Заполняется при продаже в магазине:

Rūpnīcas numurs _____
(norādīts uz marķēšanas uzlīmes)
Заводской номер
(указан на маркировочной наклейке)

Veikala zīmogs
Штамп магазина

Pārdošanas datums
Дата продажи

Pārdevējs
Продавец

Ar garantijas piešķiršanas noteikumiem esmu iepazinies un tiem piekritu. Izstrādājums ir saņemts darbderīgā stāvoklī, bez redzamajiem bojājumiem, pilnā komplektā, pārbaudīts manā klātbūtnē. Pretenziju pret izstrādājuma ārējo izskatu un kvalitāti nav.

С условиями предоставления гарантии ознакомлен и согласен. Изделие получено в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности, проверено в моем присутствии. Претензий ко внешнему виду и качеству изделия не имею.

Pircēja paraksts
Подпись покупателя.....

Apkalpošanas talona pasaknis
Корешок гарантийной карты



Kases čeka vieta
Место для чека

Aizpilda, pārdodot
veikalā
Заполняется при
продаже в магазине:

Rokas elektriskā urbmašīna IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER / Машина
ручная электрическая сверлильная IE-1305-16/1300R или IE-1305A-16/1300ER
Izstrādājumu sērijas numurs (norādīts uz marķēšanas uzlīmes)
Серийный номер изделия (указан на маркировочной наклейке)

Pārdevējs / Продавец

(Uzvārds, paraksts / фамилия, подпись)

Pārdošanas datums / Дата продажи " 20

Veikala spiedogs
Штамп магазина

Griezuma līnija / Линия отреза

Apkalpošanas talons Nr. 1
Гарантийная карта № 1

rokas elektriskās urbmašīnas IE-1305-16/1300R vai
IE-1305A-16/1300ER apkalpošanai

на гарантийный ремонт машины ручной
электрической сверлильной IE-1305-16/1300R или
IE-1305A-16/1300ER

Rūpnīcas Nr.
Заводской №

uz marķēšanas uzlīmes / на маркировочной наклейке

Pirkuma datums

Дата покупки " " 20

Kases čeka numurs

Номер кассового чека

Tirdzniecības organizācijas nosaukums un adrese

Наименование и адрес торгующей организации

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

Spiedoga vieta
Место штампа

Pārdevējs
Продавец

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Īpašnieks
Владелец

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

REBIR RSEZ AS, Viļakas ielā 4, Rēzekne, LV-4604, Latvija,
tel. 64632913, fakss 64633405, e-mail: servis@rebir.lv

REBIR RSEZ AS, ул. Вилякас, 4, Резекне, LV-4604,
Латвия, тел. +37164632913, факс +37164633405,
e-mail: servis@rebir.lv

Bojājumu novēršanai veiktie darbi
Выполнены работы по устранению
неисправностей

Servisa pieteikuma datums

Дата обращения в ремонт _____

Defekta veids

Вид дефекта

Nomainītās detaļas

Заменены детали

Nosaukums, šifrs / Наименование, шифр

Izstrādājuma remonts un drošības izmēģinājumi veikti:

Ремонт и испытания на безопасность проведены:

Mehāniķis _____

Механик

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Remonta veikšanas datums

Дата проведения ремонта " _____ " _____ 20 _____

Remontuzņēmuma nosaukums, adrese un spiedogs

Наименование, адрес и штамп ремонтного предприятия

Spiedoga vieta

Место печати

Īpašnieks _____

Владелец

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Saņemšanas datums

Дата получения _____

Rezerves daļas, kuras ir noņemtas pēc remonta, atrodas servisa darbnīcā, lai uzrādītu tās "Pasūtītājam" un tālākai utilizācijai saskaņā ar nolikumiem, ko apstiprina vietējā pašvaldība vai pēc vienošanās tiek atgrieztas atpakaļ "Pasūtītājam".

Запчасти, снятые при ремонте, находятся в сервисной мастерской для предъявления "Заказчику" и последующей утилизации согласно положений, утвержденных местным самоуправлением или возвращаются заказчику по договоренности.

Klienta priekšlikumi servisa uzlabošanai:

Отзывы клиента по улучшению сервиса:

Datums / Дата _____

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

" _____ "

Mehāniķis / Механик _____

(Uzvārds, paraksts / фамилия, подпись)
(Nosaukums, adrese / наименование, адрес)

Spiedoga vieta
Место штампа

Roкас elektriskā ierīcmašīna IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER / Машина ручная электрическая сверлильная
IE-1305-16/1300R или IE-1305A-16/1300ER
Izstrādājumu seriāls numurs (norādīts uz marķēšanas uzlīmes)
Серийный номер изделия (указан на маркировочной наклейке)

Darbnīca / Мастерская _____

(Nosaukums, adrese / наименование, адрес)



Apkalpošanas talons Nr. 2 Гарантийная карта № 2

rokas elektriskās urbjašinas IE-1305-16/1300R vai
IE-1305A-16/1300ER apkalpošanai

на гарантийный ремонт машины ручной
электрической сверлильной IE-1305-16/1300R или
IE-1305A-16/1300ER

Rūpnīcas Nr.
Заводской №

uz marķēšanas uzlīmes / на маркировочной наклейке

Pirkuma datums
Дата покупки

“ ” 20

Kases čeka numurs
Номер кассового чека

Tirdzniecības organizācijas nosaukums un adrese
Наименование и адрес торгующей организации

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

Spiedoga vieta
Место штампа

Pārdevējs
Продавец

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Īpašnieks
Владелец

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Adrese, telefons, fakss, e-mail / Адрес, телефон, факс, e-mail

REBIR RSEZ AS, Viļakas ielā 4, Rēzekne, LV-4604, Latvija,
tel. 64632913, fakss 64633405, e-mail: servis@rebir.lv

REBIR RSEZ AS, ул. Вилякас, 4, Резекне, LV-4604,
Латвия, тел. +37164632913, факс +37164633405,
e-mail: servis@rebir.lv

Rokas elektriskā urbjašina IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER / Машина ручная электрическая сверлиль-
ная IE-1305-16/1300R или IE-1305A-16/1300ER

Izstrādājumu sērijas numurs (norādīts uz marķēšanas uzlīmes)
Серийный номер изделия (указан на маркировочной наклейке)

Pārdevējs / Продавец

(Uzvārds, paraksts / фамилия, подпись)

Pārdošanas datums / Дата продажи

“ ” 20

Veikala spiedogs
Штамп магазина

Griezuma līnija / Линия отреза

Voļājumu novēšanai veiktie darbi
Выполнены работы по устранению
неисправностей

Servisa pieteikuma datums

Дата обращения в ремонт _____

Defekta veids

Вид дефекта

Nomainītās detaļas

Заменены детали

Nosaukums, šifrs / Наименование, шифр

Izstrādājuma remonts un drošības izmēģinājumi veikti:

Ремонт и испытания на безопасность проведены:

Mehāniķis _____

Механик

Uzvārds, фамилия paraksts, подпись

Remonta veikšanas datums

Дата проведения ремонта " ____ " _____ 20 ____

Remontuzņēmuma nosaukums, adrese un spiedogs

Наименование, адрес и штамп ремонтного предприятия

Spiedoga vieta

Место печати

Īpašnieks _____

Владелец

Uzvārds, фамилия / paraksts, подпись

Saņemšanas datums

Дата получения _____

Rezerves daļas, kuras ir nopērtas pēc remonta, atrodas servisa darbnīcā, lai uzrādītu tās "Pasūtītājam" un tālākai utilizācijai saskaņā ar nolikumiem, ko apstiprina vietēja pašvaldība vai pēc vienošanās tiek atgrieztas atpakaļ "Pasūtītājam".

Запчасти, снятые при ремонте, находятся в сервисной мастерской для предъявления "Заказчику" и последующей утилизации согласно положений, утвержденных местным самоуправлением или возвращаются заказчику по договоренности.

Klienta priekšlikumi servisa uzlabošanai:

Отзывы клиента по улучшению сервиса:

Datums / Дата " ____ " _____ 20 ____

Mehāniķis / Механик _____

(Uzvārds, paraksts / фамилия, подпись)
(Nosaukums, adrese / наименование, адрес)

Darņģīša / Мастерская _____

(Nosaukums, adrese / наименование, адрес)

Serijsais numurs / Серийный номер _____

(Izstrādājuma nosaukums / наименование изделия)

IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER

Roķas elektriskā ierīcma IE-1305-16/1300R vai IE-1305A-16/1300ER / Машина ручная электрическая сверлильная

Spiedoga vieta
Место штампа